

Instrukcja obsługi Waga obliczająca cenę

KERN RPB_D

Wersja 2.4

04/2013

PL





KERN RPB_D

Wersja 2.4 04/2013

Instrukcja obsługi

Waga obliczająca cenę

Spis treści

1	Dane techniczne	4
1.1	Wymiary	5
2	Przegląd urządzeń	6
2.1	Przegląd wskaźnika	7
2.2	Przegląd klawiatury.....	9
3	Wskazówki podstawowe (informacje ogólne).....	10
3.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	10
3.2	Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	10
3.3	Gwarancja	10
3.4	Nadzór nad środkami kontrolnymi.....	10
4	Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	11
4.1	Przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi	11
4.2	Przeszkolenie personelu	11
5	Transport i składowanie.....	11
5.1	Kontrola przy odbiorze	11
5.2	Opakowanie / transport zwrotny.....	11
6	Rozpakowanie, ustawienie i uruchomienie	12
6.1	Miejsce ustawienia, miejsce eksploatacji	12
6.2	Rozpakowanie	12
6.3	Zabezpieczenie transportowe	13
6.3.1	Ustawianie	14
6.3.2	Zakres dostawy/ akcesoria seryjne:	14
6.4	Gniazdo sieciowe.....	14
6.5	Praca z zasilaniem akumulatorowym (opcja)	14
6.6	Pierwsze uruchomienie	15
6.7	Justowanie.....	15
6.8	Legalizacja.....	17
6.8.1	Przycisk justowania i plomby	18
6.9	Sprawdzenie ustawień wagi dotyczących legalizacji wagi	18
6.9.1	Tryb serwisowy	19
7	Eksploatacja.....	22
7.1	Włączanie/wyłączanie.....	22
7.2	Zerowanie.....	22
7.3	Ważenie z tarą.....	22
7.4	Ostrzeżenie przed przeciążeniem	22
8	Ważenie z ustalaniem ceny.....	23
8.1	Wprowadzanie ceny jednostkowej za pomocą klawiatury	23
8.1.1	Przełączanie pomiędzy jednostkami € / kg i € / 100 g	24
8.2	Pamięć cen jednostkowych (PLU = Price look up).....	26

9	Inne użyteczne funkcje	28
9.1	AUTO CLEAR.....	28
9.2	Podświetlanie wskaźnika	28
9.3	AUTO POWER OFF.....	29
10	Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności, utylizacja	30
10.1	Czyszczenie.....	30
10.2	Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności	30
10.3	Utylizacja	30
11	Pomoc w przypadku drobnych awarii	31
11.1	Komunikaty błędów.....	31
12	Deklaracja zgodności	32

1 Dane techniczne

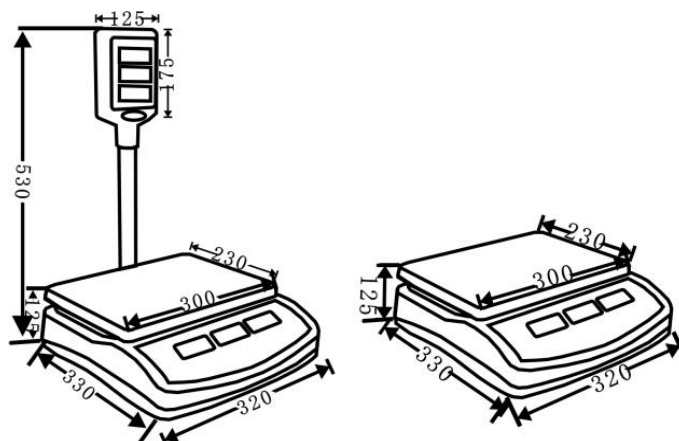
Modele bez wyświetlacza na kolumnie:

KERN	RPB 6K1DM	RPB 15K2DM	RPB 30K5DM
Zakres ważenia (Maks.)	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg	15 kg / 30 kg
Dokładność odczytu (d)	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Obciążenie minimalne (Min.)	20 g	40 g	100 g
Działka legalizacyjna (e)	1 g	2 g	5 g
Klasa legalizacji	III	III	III
Powtarzalność	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Liniiowość	± 1 g / ± 2 g	± 2 g / ± 5 g	± 5 g / ± 10 g
Zalecana masa kalibracyjna (niedodana)	6 kg (F2)	15 kg (M1)	30 kg (M1)
Czas narastania sygnału	2 s		
Czas nagrzewania (do temperatury pracy)	10 min		
Masa netto (kg)	3,8 kg		
Cena jednostkowa przełączalna	€ / kg; € / 100 g		
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od -10°C do 40°C		
Dopuszczalna wilgotność powietrza	od 0% do 80% (bez kondensacji)		
Zasilanie elektryczne	zasilacz sieciowy 220 V – 240 V AC, 50 Hz, waga 12 V DC, 500 mA		
Akumulator do nabycia oddzielnie	6 V, 4 Ah		
	czas eksploatacji — podświetlenie włączone 40 godzin czas eksploatacji — podświetlenie wyłączone 80 godzin		
	czas ładowania ok. 12 godz.		

Modele z wyświetlaczem na kolumnie:

KERN	RPB 6K1DHM	RPB 15K2DHM	RPB 30K5DHM
Zakres ważenia (Maks.)	3 kg / 6 kg	6 kg / 15 kg	15 kg / 30 kg
Dokładność odczytu (d)	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Obciążenie minimalne (Min.)	20 g	40 g	100 g
Działka legalizacyjna (e)	1 g	2 g	5 g
Klasa legalizacji	III	III	III
Powtarzalność	1 g / 2 g	2 g / 5 g	5 g / 10 g
Liniiowość	±1 g / ±2 g	±2 g / ±5 g	±5 g / ±10 g
Zalecana masa kalibracyjna (niedodana)	6 kg (F2)	15 kg (M1)	30 kg (M1)
Czas narastania sygnału	2 s		
Czas nagrzewania (do temperatury pracy)	10 min		
Masa netto (kg)	4,8 kg		
Cena jednostkowa przełączalna	€/ kg; €/100 g		
Dopuszczalna temperatura otoczenia	od -10°C do 40°C		
Dopuszczalna wilgotność powietrza	od 0% do 80% (bez kondensacji)		
Zasilanie elektryczne	zasilacz sieciowy 220 V – 240 V AC, 50 Hz, waga 12 V DC, 500 mA		
Akumulator do nabycia oddzielnie	6 V, 4 Ah		
	czas eksploatacji — podświetlenie włączone 40 godzin czas eksploatacji — podświetlenie wyłączone 80 godzin		
	czas ładowania ok. 12 godz.		

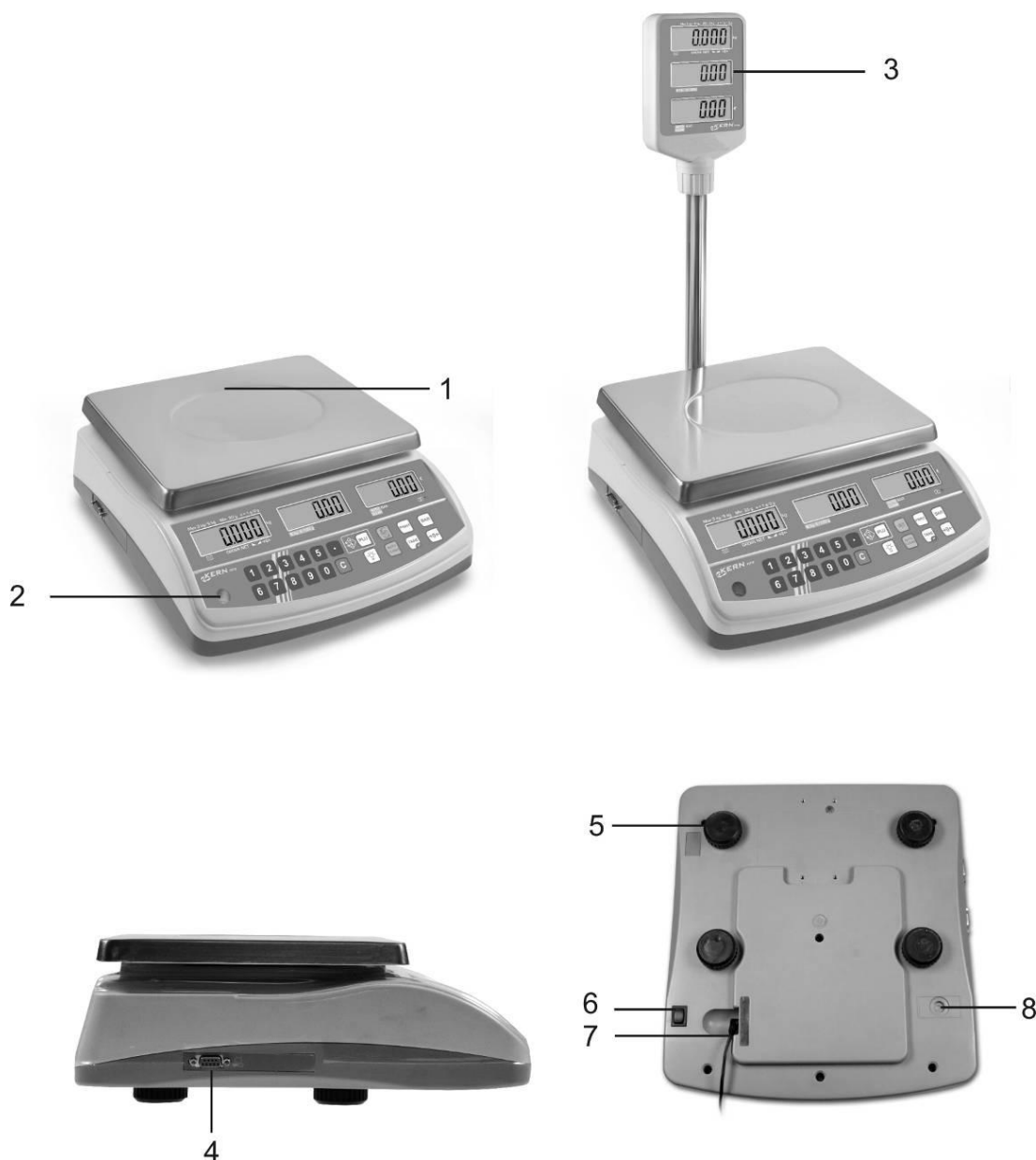
1.1 Wymiary



2 Przegląd urządzeń

Modele bez wyświetlacza na kolumnie:

Modele z wyświetlaczem na kolumnie:



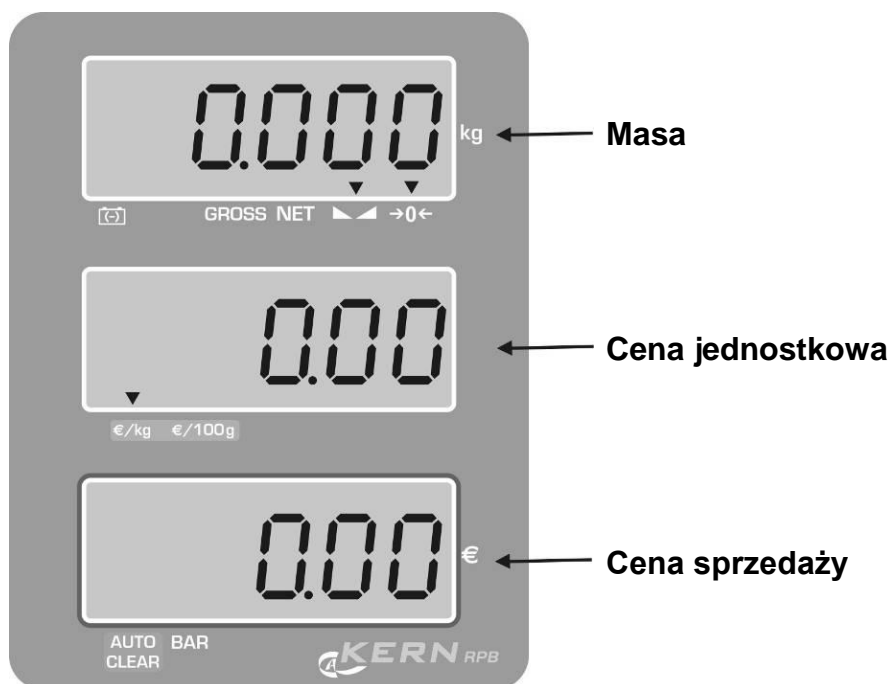
1. Płytkę wagi / zasobnik akumulatora (pod płytką wagi)
2. Libelka (poziomnica)
3. Wyświetlacz na kolumnie
4. Nieu dokumentowane
5. Łapy ze śrubami
6. Przełącznik Włącz/Wyłącz
7. Gniazdo zasilacza sieciowego
8. Przycisk justowania

2.1 Przegląd wskaźnika

Wyświetlacz obsługowy i wyświetlacz (w modelach bez wyświetlacza na kolumnie seryjnie umieszczony z tyłu)





Wyświetlacz na kolumnie w modelach ze statywem:



Wskaźnik masy

Tutaj wyświetlana jest masa ważonego materiału.

Wskaźnik ▼ nad symbolem wskazuje:

	Pojemność akumulatora zostanie wkrótce wyczerpana
GROSS	Masa brutto
NET	Masa netto
	Wskaźnik stabilizacji
→0←	Wskaźnik wartości zerowej

Wskaźnik ceny jednostkowej

Cena jednostkowa przełączalna na € / kg lub € / 100 g.

Wskaźnik ▼ nad symbolem wskazuje:

€ / kg	Cena jednostkowa w € / kg
€ / 100 g	Cena jednostkowa w € / 100 g

Wskaźnik ceny sprzedaży

W tym miejscu wyświetlana jest cena sprzedaży w euro [€].

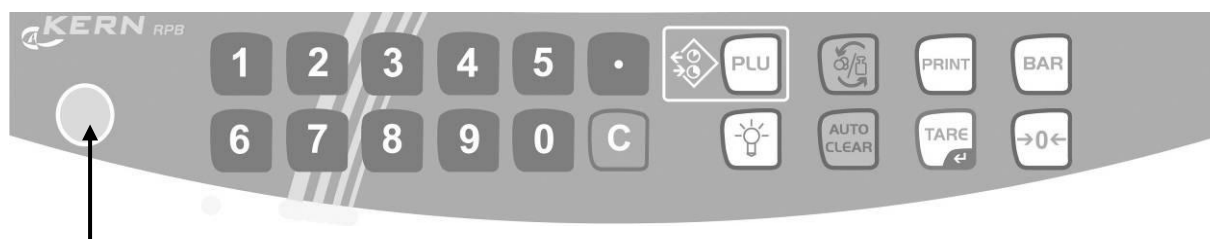
Wskaźnik ▼ nad symbolem wskazuje:

AUTO CLEAR	Przy odciążonej wadze ustawiona cena jednostkowa jest automatycznie usuwana
BAR	Obliczanie reszty (patrz rozdz. 8.2)

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Czerwony	Akumulator jest ładowany
Zielony	Akumulator jest w pełni naładowany

2.2 Przegląd klawiatury



Libelka (poziomnica)

Wybór	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> Przyciski numeryczne, przyciski PLU
	<ul style="list-style-type: none"> Kasowanie
	<ul style="list-style-type: none"> Zapisywanie ceny jednostkowej (naciśnięcie i przytrzymanie przycisku), patrz rozdz. 8.2 Wywoływanie ceny jednostkowej (naciśnięcie przycisku), patrz rozdz. 8.2
	<ul style="list-style-type: none"> Przełączanie jednostki € / kg ↔ € / 100 g
	<ul style="list-style-type: none"> Wydruk na urządzeniu zewnętrznym Wybór parametrów
	<ul style="list-style-type: none"> Obliczanie reszty, patrz rozdz. 8.2
	<ul style="list-style-type: none"> Tarowanie, patrz rozdz. 7.3 Zapisywanie ustawień
	<ul style="list-style-type: none"> Podświetlanie wskaźnika, patrz rozdz. 9.2
	<ul style="list-style-type: none"> Przy aktywnej funkcji i odciążonej wadze ustawiona cena jednostkowa jest automatycznie kasowana, patrz rozdz. 9.1
	<ul style="list-style-type: none"> Zerowanie Powrót do trybu ważenia

3 Wskazówki podstawowe (informacje ogólne)

3.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nabyta przez Państwa waga służy do określania masy (wartości ważenia) ważonego materiału. Należy traktować ją jako „wagę niesamodzielną”, tzn. przedmioty podlegające ważeniu umieszcza się ostrożnie ręcznie na środku płyty wagi. Wartość ważenia można odczytać po osiągnięciu stabilnej wartości.

3.2 Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Nie stosować wagi do ważenia dynamicznego. Jeżeli ilość ważonego materiału zostanie nieznacznie zmniejszona lub zwiększona, wówczas umieszczony w wadze mechanizm „kompensacyjno-stabilizacyjny” może powodować wyświetlanie błędnych wyników ważenia! (Przykład: Powolne wypływanie cieczy z pojemnika znajdującego się na wadze.)

Płytki wagi nie poddawać działaniu długotrwałego obciążenia. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu pomiarowego.

Bezwzględnie unikać uderzeń i przeciążeń wagi ponad podane obciążenie maksymalne (maks.), odejmując już występujące obciążenie tarą. Mogłoby to spowodować uszkodzenie wagi.

Nigdy nie użytkować wagi w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Wykonanie seryjne nie jest wykonaniem przeciwwybuchowym.

Nie wolno dokonywać zmian konstrukcyjnych wagi. Może to spowodować błędne wyniki ważenia, naruszenie technicznych warunków bezpieczeństwa, jak również zniszczenie wagi.

Waga może być eksploatowana tylko zgodnie z opisanymi wytycznymi. Inne zakresy użytkowania / obszary zastosowania wymagają pisemnej zgody firmy KERN.

3.3 Gwarancja

Gwarancja wygasa w przypadku:

- nieprzestrzegania naszych wytycznych zawartych w instrukcji obsługi;
- użycia niezgodnego z opisanymi zastosowaniami;
- dokonania zmian lub otwierania urządzenia;
- mechanicznego uszkodzenia lub uszkodzenia w wyniku działania mediów, cieczy, naturalnego zużycia;
- nieprawidłowego ustawienia lub niewłaściwej instalacji elektrycznej;
- przeciążenia mechanizmu pomiarowego.

3.4 Nadzór nad środkami kontrolnymi

W ramach systemu zapewnienia jakości należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać techniczne własności pomiarowe wagi oraz ewentualnie dostępnego odważnika wzorcowego. W tym celu odpowiedzialny użytkownik powinien określić odpowiedni przedział czasowy, jak również rodzaj i zakres takiej kontroli. Informacje dotyczące nadzoru nad środkami kontrolnymi, jakimi są wagi, jak również niezbędne odważniki wzorcowe dostępne są na stronie domowej firmy KERN (www.kern-sohn.com). Odważniki wzorcowe oraz wagi można szybko i tanio skalibrować w akredytowanym przez DKD (Deutsche Kalibrierdienst) laboratorium kalibracyjnym firmy KERN (przywrócenie do normy obowiązującej w danym kraju).

4 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi



Przed ustawieniem i uruchomieniem wagi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, nawet wtedy, gdy macie już Państwo doświadczenie z wagami firmy KERN.

Wszystkie wersje językowe zawierają niewiążące tłumaczenie. Wiążący jest oryginalny dokument w języku niemieckim.

4.2 Przeszkolenie personelu

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane tylko przez przeszkolonych pracowników.

5 Transport i składowanie

5.1 Kontrola przy odbiorze

Niezwłocznie po otrzymaniu paczki należy sprawdzić, czy nie posiada ona ewentualnych widocznych uszkodzeń, to samo dotyczy urządzenia po jego rozpakowaniu.

5.2 Opakowanie / transport zwrotny



- ⇒ Wszystkie części oryginalnego opakowania należy zachować na wypadek ewentualnego transportu zwrotnego.
- ⇒ Do transportu zwrotnego należy używać tylko oryginalnego opakowania.
- ⇒ Przed wysyłką należy odłączyć wszystkie podłączone kable i luźne/ruchome części.
- ⇒ Należy ponownie zamontować zabezpieczenia transportowe, jeżeli takie występują.
- ⇒ Wszystkie części, np. szklaną osłonę przeciwwiatrową, płytkę wagi, zasilacz itp. należy zabezpieczyć przed ześlizgnięciem i uszkodzeniem.

6 Rozpakowanie, ustawienie i uruchomienie

6.1 Miejsce ustawienia, miejsce eksploatacji

Wagi zostały skonstruowane w taki sposób, aby w normalnych warunkach eksploatacyjnych były uzyskiwane wiarygodne wyniki ważenia.

Wybór prawidłowej lokalizacji wagi zapewnia jej dokładną i szybką pracę.

Dlatego też, wybierając miejsce ustawienia, należy przestrzegać następujących zasad:

- wagę ustawiać na stabilnej, płaskiej powierzchni;
- unikać ekstremalnych temperatur, jak również wahań temperatury występujących, np. przy ustawieniu obok grzejników lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego;
- zabezpieczyć przed bezpośrednim działaniem przeciągu powodowanego przez otwarte okna i drzwi;
- unikać wstrząsów podczas ważenia;
- zabezpieczyć wagę przed wysoką wilgotnością powietrza, oparami i pyłem;
- nie wystawiać urządzenia na długotrwałe działanie silnej wilgoci. Niepożądane obroszenie (kondensacja na urządzeniu wilgoci zawartej w powietrzu) może wystąpić, gdy zimne urządzenie zostanie umieszczone w znacznie cieplejszym pomieszczeniu. W takim przypadku odłączone od sieci urządzenie należy poddać ok. 2-godzinnej aklimatyzacji do temperatury otoczenia;
- unikać ładunków statycznych pochodzących z ważonego materiału, pojemnika wagi i osłony przeciwwiatrowej.

W przypadku występowania pól elektromagnetycznych, ładunków statycznych, jak również niestabilnego zasilania elektrycznego możliwe są duże odchyłki wskazań (błędny wynik ważenia). Należy wówczas zmienić lokalizację wagi.

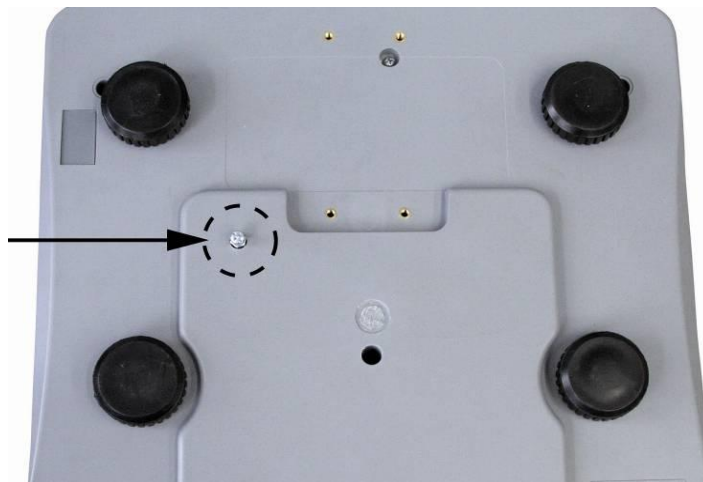
6.2 Rozpakowanie

Ostrożnie wyjąć wagę z opakowania, zdjąć torebkę plastikową i ustawić wagę w przewidzianym dla niej miejscu pracy.

6.3 Zabezpieczenie transportowe

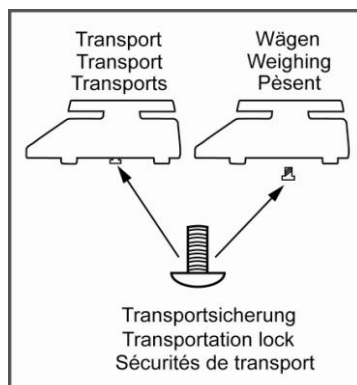


Koniecznie usunąć zabezpieczenie transportowe (dostępne tylko w modelach o zakresie ważenia 6 kg)

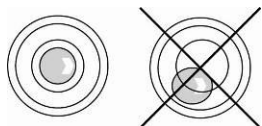


W celu odkręcenia zabezpieczenia transportowego wykręcić śrubę transportową [1], obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Na czas transportu ostrożnie wkręcić śrubę, aż do oporu, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie zakontrować nakrętką zabezpieczającą.



6.3.1 Ustawianie



Wypoziomować wagę za pomocą łap ze śrubami, pęcherzyk powietrza w libelce (poziomnicy) musi znajdować się w zaznaczonym obszarze.

6.3.2 Zakres dostawy/ akcesoria seryjne:

- Waga, patrz rozdz. 2
- Zasilacz sieciowy
- Pokrywa robocza
- Instrukcja obsługi

6.4 Gniazdo sieciowe


Zasilanie elektryczne odbywa się poprzez zewnętrzny zasilacz sieciowy. Nadrukowana wartość napięcia musi być zgodna z napięciem lokalnym.

Używać tylko oryginalnych zasilaczy sieciowych firmy KERN. Zastosowanie innych produktów wymaga zgody firmy KERN.

6.5 Praca z zasilaniem akumulatorowym (opcja)

Opcjonalny akumulator ładowany jest za pomocą dostarczonego zasilacza sieciowego.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować za pomocą zasilacza sieciowego przez co najmniej 15 godzin.

- Wyświetlenie na wskaźniku masy strzałki [▼] nad symbolem baterii  oznacza, że pojemność akumulatora zostanie wkrótce wyczerpana. Waga może jeszcze pracować ok. 10 godzin, następnie zostanie wyłączona automatycznie. Akumulator należy ładować za pomocą dostarczonego zasilacza sieciowego.
- Wyświetlenie na wskaźniku masy wskazania „bat Lo” i następujące po tym miganie wskaźnika, oznacza, że pojemność akumulatora spadła poniżej zalecanego minimum. Waga może jeszcze pracować ok. 5 minut, następnie zostanie wyłączona automatycznie. Akumulator należy ładować za pomocą dostarczonego zasilacza sieciowego.

W czasie ładowania wskaźnik LED informuje o stanie naładowania akumulatora.

Czerwony: Akumulator jest prawie rozładowany

Zielony: Akumulator jest w pełni naładowany

6.6 Pierwsze uruchomienie

Aby uzyskiwać dokładne wyniki ważenia za pomocą wag elektronicznych, należy zapewnić wagom osiągnięcie odpowiedniej temperatury pracy (patrz „Czas nagrzewania”, rozdz. 1). W czasie nagrzewania waga musi być zasilana elektrycznie (gniazdo sieciowe, akumulator lub bateria).

Dokładność wagi zależy od lokalnego przyspieszenia ziemskiego. Bezwzględnie należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Justowanie”.

6.7 Justowanie

Ponieważ wartość przyspieszenia ziemskiego nie jest równa w każdym miejscu Ziemi, każdą wagę należy dopasować – zgodnie z zasadą ważenia wynikającą z podstaw fizyki – do przyspieszenia ziemskiego panującego w miejscu ustawienia wagi (tylko jeżeli waga nie została już wyjustowana fabrycznie w miejscu ustawienia).

Taki proces justowania należy wykonać przy pierwszym uruchomieniu, po każdej zmianie lokalizacji wagi, jak również w przypadku wahań temperatury otoczenia. Aby uzyskiwać dokładne wartości pomiarowe, dodatkowo zalecane jest cykliczne justowanie wagi także w trybie ważenia.

i W przypadku wag legalizowanych justowanie jest zablokowane. W celu umożliwienia przeprowadzenia kalibracji należy zniszczyć plombę i podczas włączania wagi nacisnąć przycisk justowania lub przejść do kroku 3. Położenie przycisku justowania, patrz rozdz. 6.8.1.

Uwaga:

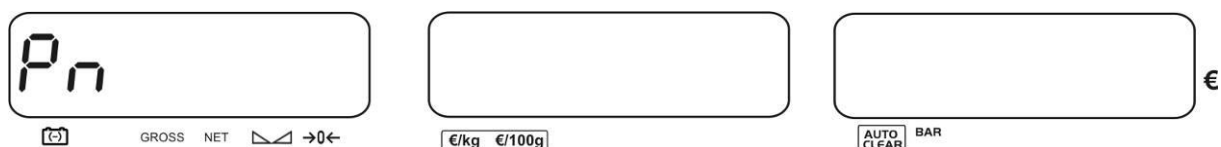
Po zniszczeniu plomby, a przed ponownym użyciem wagi w zastosowaniach wymagających legalizacji, waga musi zostać ponownie zalegalizowana przez uprawnioną jednostkę notyfikowaną i odpowiednio oznakowana, poprzez umieszczenie nowej plomby.


Postępowanie w czasie justowania:

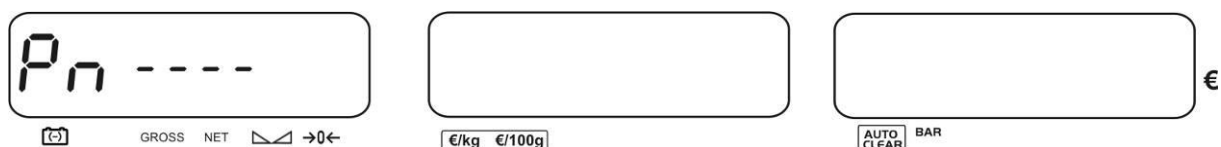
Zadbać o stabilne warunki otoczenia. Zapewnić wymagany czas nagrzewania (patrz rozdz. 1) w celu stabilizacji wagi. Uważać przy tym, aby na płytce wagi nie znajdowały się żadne przedmioty.


Przygotować masę kalibracyjną, szczegóły patrz rozdz. 1 „Dane techniczne”.

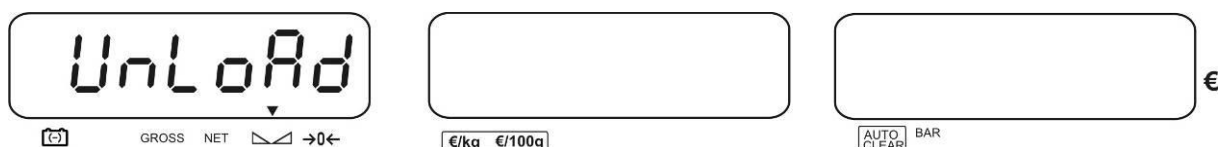
1. Włączyć wagę i w trakcie samodiagnozy nacisnąć przycisk .




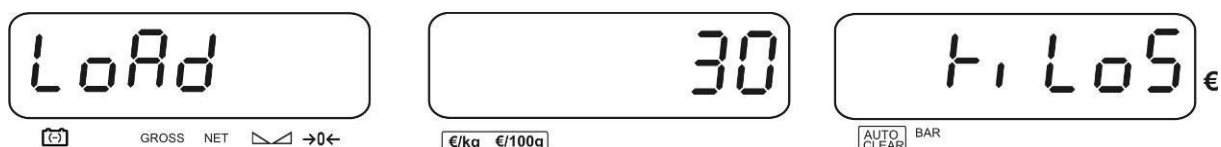
2. Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło „0000” i zatwierdzić, naciskając przycisk .




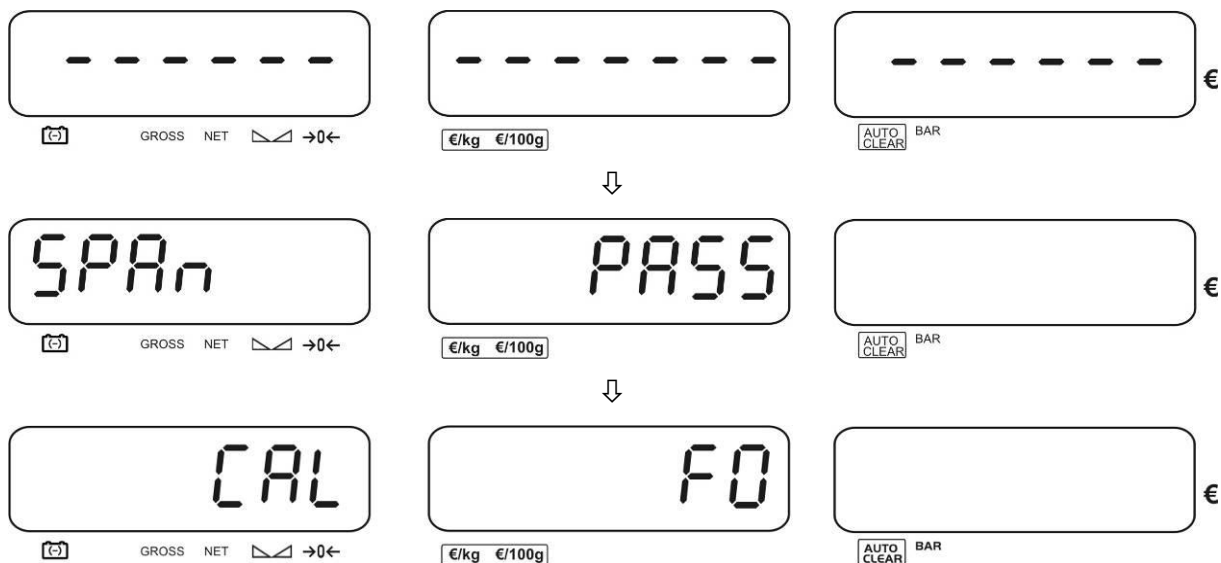
3. Zostanie wyświetlona funkcja justowania „CAL F0”. Nacisnąć przycisk justowania i potwierdzić przyciskiem .




4. Uważać przy tym, aby na płytce wagi nie znajdowały się żadne przedmioty. Począć na wyświetlenie wskaźnika stabilizacji, a następnie nacisnąć przycisk . Zostanie wyświetlona wymagana masa kalibracyjna.



5. Ostrożnie ustawić masę kalibracyjną na środku płytki wagi. Nacisnąć przycisk , proces justowania zostanie rozpoczęty.



6. Proces justowania został zakończony powodzeniem. Zdjąć masę kalibracyjną.
7. Nacisnąć przycisk , waga zostanie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

i ⇒ W przypadku błędu justowania lub błędnej masy kalibracyjnej na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat błędu (SPAN / FAIL), powtórzyć proces justowania.

6.8 Legalizacja

Informacje ogólne:

Zgodnie z dyrektywą 90/384/EWG wagi muszą być legalizowane, jeżeli są wykorzystywane w następujący sposób (zakres określony prawem):

- w obrocie handlowym, gdy cena towaru określana jest poprzez jego ważenie;
- przy wytwarzaniu leków w aptekach, jak również przy analizach w laboratoriach medycznych i farmaceutycznych;
- do celów urzędowych;
- przy produkcji opakowań gotowych.

W razie wątpliwości należy zwrócić się do lokalnego Urzędu Miar i Wag.

Po legalizacji waga zostaje zaplombowana w zaznaczonej pozycji.

Legalizacja wagi bez „plomb” jest nieważna.

Wskazówki dotyczące legalizacji

Wagi oznaczone w danych technicznych jako nadające się do legalizacji posiadają dopuszczenie typu obowiązujące na terenie UE. Jeżeli waga ma być stosowana w opisanym wyżej obszarze wymagającym legalizacji, wówczas jej legalizacja musi być regularnie odnawiana.

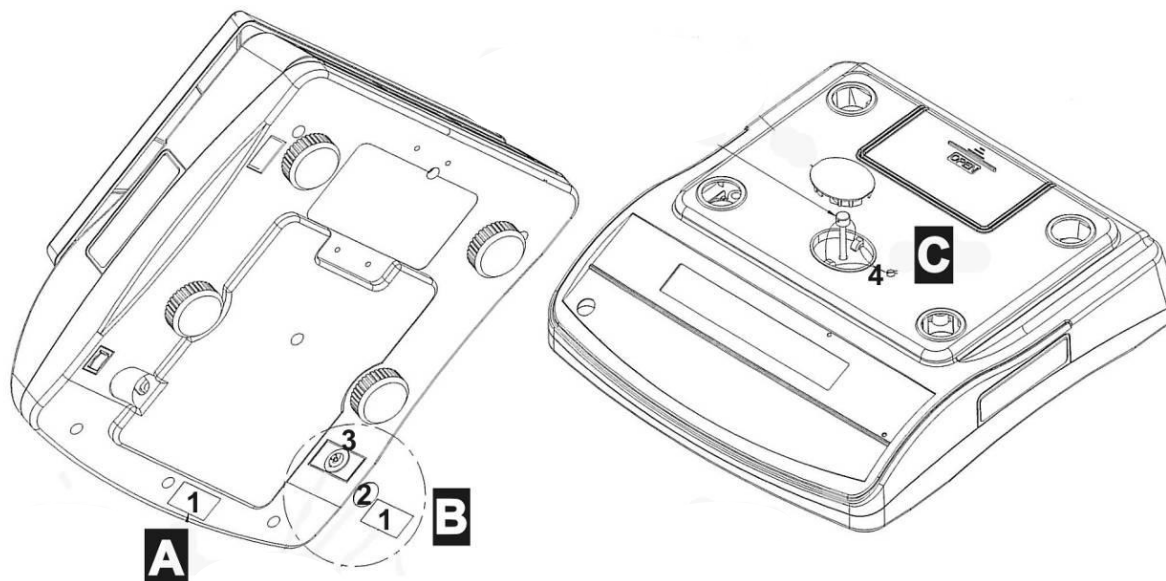
Ponowna legalizacja wagi odbywa się zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Np. w Niemczech okres ważności legalizacji wag wynosi z reguły 2 lata. Należy przestrzegać przepisów prawa obowiązujących w kraju użytkowania!

Wagi nadające się do legalizacji należy wycofać z eksploatacji, jeżeli:

- **wynik ważenia wagi** leży poza **granica dopuszczalnego błędu**. Dlatego też, wagę należy regularnie obciążać odważnikiem wzorcowym o znanej masie (ok. 1/3 obciążenia maks.) i wyświetlaną wartość porównywać z masą wzorcową.
- **termin ponownej legalizacji** został przekroczony.

6.8.1 Przycisk justowania i plomby

Możliwe plomby: **B** obowiązkowo oraz **A** lub **C**.



1. Plomba 1
2. Osłona
3. Przycisk legalizacji
4. Drut plomby legalizacji

6.9 Sprawdzenie ustawień wagi dotyczących legalizacji wagi

W celu uruchomienia justowania wagę należy przełączyć w tryb serwisowy.



Tryb serwisowy umożliwia zmianę wszystkich parametrów wagi. Jeżeli doszło do niego w sposób niezamierzony, należy skontaktować się z firmą KERN.

W przypadku wag legalizowanych tryb serwisowy zablokowane jest za pomocą przełącznika. W celu usunięcia blokady dostępu należy zniszczyć plombę i nacisnąć przycisk (patrz rozdz. 6.6, krok 3). Położenie przycisku, patrz rozdz. 6.8.1.


Uwaga:

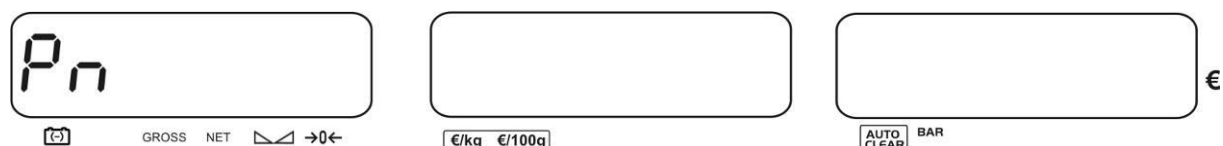
Po zniszczeniu plomby, a przed ponownym użyciu wagi w zastosowaniach wymagających legalizacji, waga musi zostać ponownie zalegalizowana przez uprawnioną jednostkę notyfikowaną i odpowiednio oznakowana, poprzez umieszczenie nowej plomby.


6.9.1 Tryb serwisowy

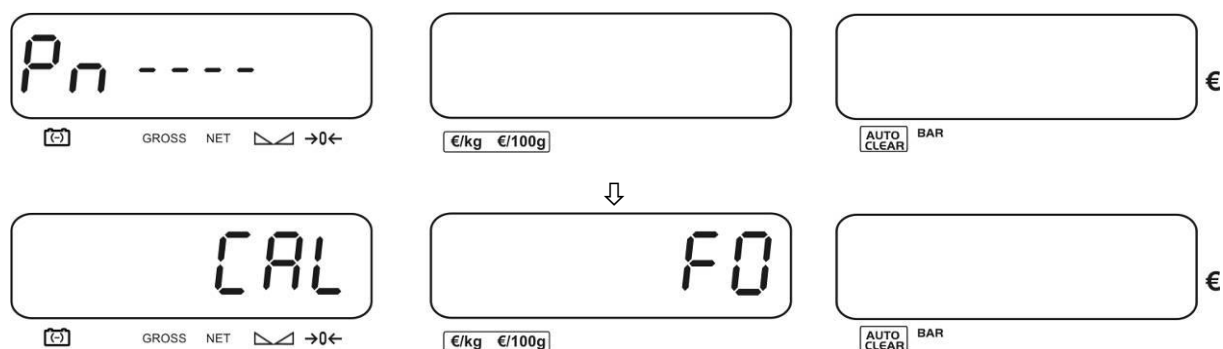
Przegląd parametrów serwisowych służy jedynie sprawdzeniu ustawionych parametrów przez właściwe urzędy legalizujące. Nie można wprowadzać żadnych zmian.

Wejście do menu:

1. Włączyć wagę i w trakcie samodiagnozy nacisnąć przycisk .




2. Za pomocą przycisków z cyframi wprowadzić hasło „0000” i zatwierdzić, naciskając przycisk .







3. Zostanie wyświetlona pierwsza funkcja „F0 CAL”. Nacisnąć przycisk justowania

Wybór funkcji:

- ⇒ Poszczególne funkcje z aktualnymi ustawieniami można kolejno wybierać za pomocą przycisku  lub przycisków z cyframi (np. 0 dla F0 lub 2 dla F2).

Zatwierdzanie/zapisywanie ustawień:



- ⇒ Zatwierdzić wybraną funkcję, naciskając przycisk . Wybrać żądane ustawienie, naciskając przycisk  i zatwierdzić, naciskając przycisk  lub anulować za pomocą przycisku .

Opuszczenie menu:

- ⇒ Po naciśnięciu przycisku  waga powraca do trybu ważenia.

Przegląd parametrów serwisowych:

Ustawienia fabryczne zaznaczone są za pomocą [*].

Funkcja		Ustawienia			Opis
					
CAL	F0				Funkcja justowania, patrz rozdz. 6.7
CAL	F1				Rozdzielczość
		rES	1	3000	
		rES	1	6000	
		rES	dual	rAnge*	Zawsze używać tego ustawienia
CAL	F2				€/kg ↔ €/100 g przełączalne
		Price	Unit	1*	Zawsze używać tego ustawienia
		Price	Unit	2	
CAL	F3				Zakres ważenia (Maks.)
		CAPA	6		Ustawienie fabryczne RPB 6K1DM, RPB 6K1DHM
		CAPA	15		Ustawienie fabryczne RPB 15K2DM, RPB 15K2DHM
		CAPA	30		Ustawienie fabryczne RPB 30K5DM, RPB 30K5DHM
CAL	F4				Pozycja punktu dziesiętnego „Wskaźnik masy”
		0.000	Point		Ustawienie fabryczne RPB 6K1DM, RPB 6K1DHM, RPB 15K2DM, RPB 15K2DHM
		0.00	Point		Ustawienie fabryczne RPB 30K5DM, RPB 30K5DHM
		0.0	Point		
		0	Point		

CAL	F5				Pozycja punktu dziesiątego „Wskaźniki ceny”	
			Point	0	0	
				0.0	0.0	
				0.00	0.00*	Zawsze używać tego ustawienia
				0.000	0.000	
				0.0000	0.0000	
CAL	F6				Wyświetlanie rozdzielczości wewnętrznej	
			XXX	A-d	CoUntS	
CAL	F7	Coin				Wielkości podziałki waluty
			Min	Coin	1*	Zawsze używać tego ustawienia
			Min	Coin	2	
			Min	Coin	5	
			Min	Coin	10	
CAL	F8					Nieudokumentowana
			rS-232	tYPE	PRINTER	
			rS-232	tYPE	oFF	Zawsze używać tego ustawienia
CAL	F9					Nieudokumentowana
			bAUd	rAtE	2400	
			bAUd	rAtE	4800*	
			bAUd	rAtE	9600	
			bAUd	rAtE	19200	
CAL	F10					Nieudokumentowana
			rS-232	mode	8 n 1*	
			rS-232	mode	7 E 1	
			rS-232	mode	7 o 1	
CAL	F11					Nieudokumentowana
			PErCnt	tArE	on	
			PErCnt	tArE	off*	Zawsze używać tego ustawienia
CAL	F12					Nieudokumentowana
			Grv	rAte	X.XXXX	

7 Eksploatacja

7.1 Włączanie/wyłączanie

- ⇒ W celu włączenia wagi przesunąć do przodu i na chwilę przytrzymać przełącznik „Włącz/Wyłącz” znajdujący się po prawej stronie na spodzie wagi. Wykonywana jest samodiagnoza wagi. Waga jest gotowa do pracy po wyświetleniu we wszystkich trzech oknach wskaźnika wskazania masy „0”.




- ⇒ W celu wyłączenia wagi przesunąć do tyłu przełącznik „Włącz/Wyłącz” znajdujący się po prawej stronie na spodzie wagi.


7.2 Zerowanie

Zerowanie koryguje np. wpływ niewielkich zanieczyszczeń na płytkę wagi.

- ⇒ Odciążyć wagę.


- ⇒ Nacisnąć przycisk , spowoduje to rozpoczęcie zerowania wagi. Wskaźnik [▼] zostanie wyświetlony nad symbolem →0←.

7.3 Ważenie z tarą

- ⇒ Postawić pojemnik wagi. Po zakończonej powodzeniem kontroli ustabilizowania nacisnąć przycisk . Zostanie wyświetlone wskazanie zerowe a wskaźnik [▼] zostanie wyświetlony nad symbolem [NET].

- ⇒ Zważyć materiał ważony, zostanie wyświetlona masa netto.

- ⇒ Po zdjęciu pojemnika wagi jego masa wyświetlana jest jako wskazanie ujemne.

- ⇒ W celu skasowania wartości tary odciążyć płytkę wagi i nacisnąć przycisk , wskaźnik [▼] zostanie wyświetlony nad symbolem [GROSS].

7.4 Ostrzeżenie przed przeciążeniem


Bezwzględnie unikać przeciążeń wagi ponad podane obciążenie maksymalne (Maks.), odejmując już występujące obciążenie tarą. Mogłoby to spowodować uszkodzenie wagi.

Przekroczenie obciążenia maksymalnego sygnalizowane jest za pomocą wskazania „-OL-” i jednego sygnału dźwiękowego. Odciążyć wagę lub zmniejszyć obciążenie wstępne.

8 Ważenie z ustalaniem ceny



Po nałożeniu ważonego materiału i ustawieniu ceny jednostkowej następuje automatyczne obliczenie i wyświetlenie ceny oraz zaprezentowanie jej w odpowiednim polu wskaźnika.

8.1 Wprowadzanie ceny jednostkowej za pomocą klawiatury



⇒ W przypadku stosowania pojemnika wagi wytarować wagę za pomocą przycisku , patrz rozdz. 7.3.



⇒ Położyć materiał ważony.

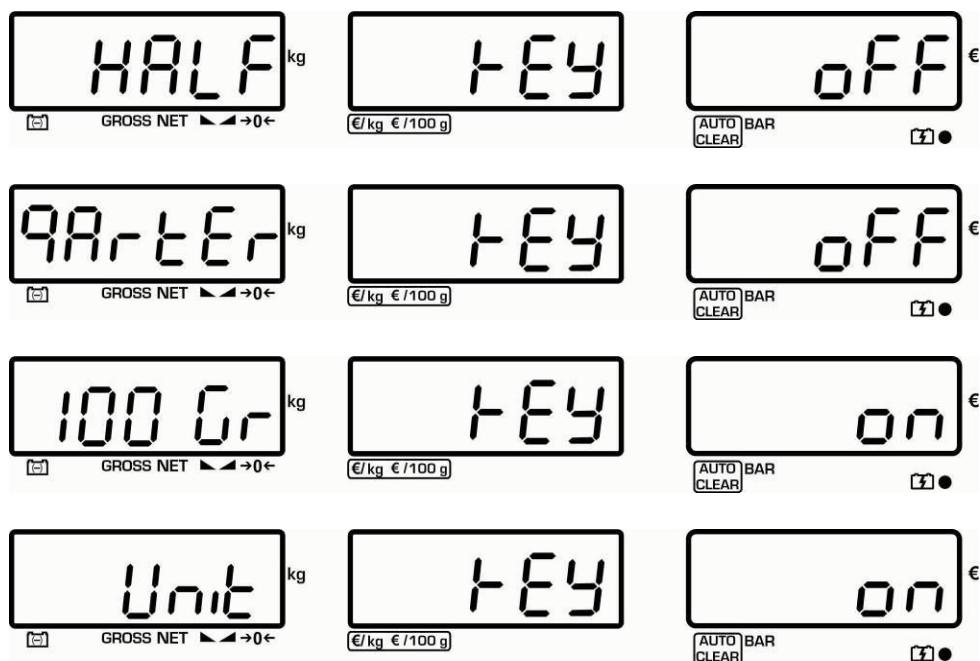
⇒ Wprowadzić cenę jednostkową za pomocą przycisków numerycznych  ~ , cena sprzedaży zostanie określona automatycznie i wyświetlona.



- Ustawioną cenę jednostkową można skasować za pomocą przycisku .
- Przycisk  umożliwia przełączanie ceny jednostkowej pomiędzy **€/kg** ↔ **€/100g**, (patrz rozdz. 8.1.1).
- Obliczanie reszty, patrz rozdz. 8.2.

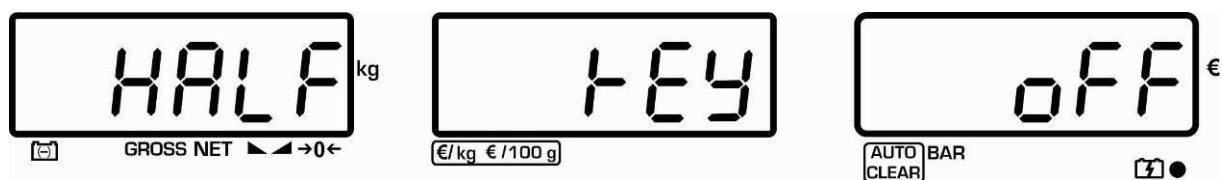
8.1.1 Przełączanie pomiędzy jednostkami € / kg i € / 100 g


W tym miejscu należy ustawić następujące parametry:



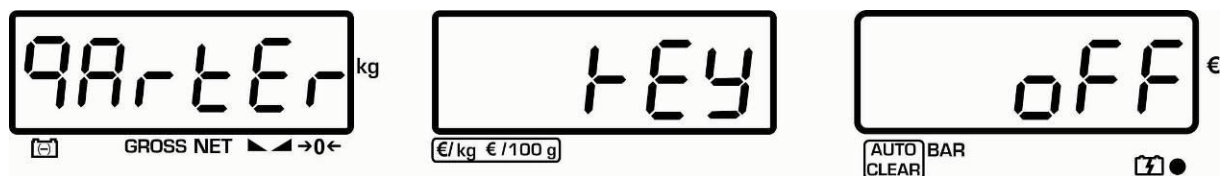
W celu wprowadzenia ustawień należy postępować w następujący sposób:


Włączyć wagę i w trakcie samodiagnozy nacisnąć przycisk .



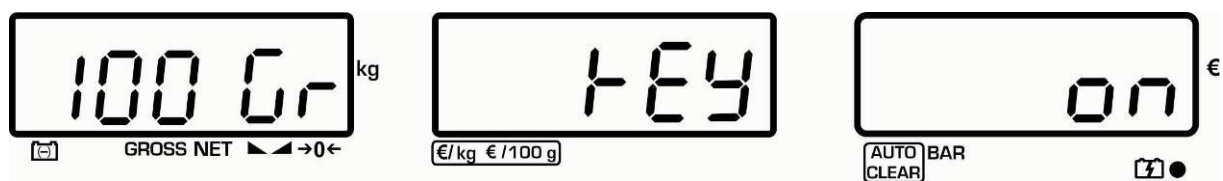
(Jeżeli wskazanie „off” nie zostanie wyświetlone, nacisnąć przycisk .)


Nacisnąć przycisk .




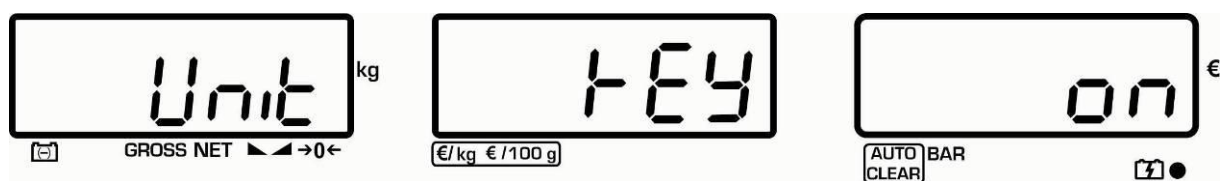
(Jeżeli wskazanie „off” nie zostanie wyświetlone, nacisnąć przycisk .)


Nacisnąć przycisk .




(Jeżeli wskazanie „on” nie zostanie wyświetlone, nacisnąć przycisk .)


Ponownie nacisnąć przycisk .



(Jeżeli wskazanie „on” nie zostanie wyświetlone, nacisnąć przycisk .)

Potwierdzić, naciskając przycisk .

Po krótkim sygnale dźwiękowym waga zostanie automatycznie przełączona z

powrotem w tryb ważenia. Funkcja jest aktywna. Naciśnięcie przycisku  umożliwia teraz przełączanie pomiędzy jednostkami € / kg i € / 100 g.

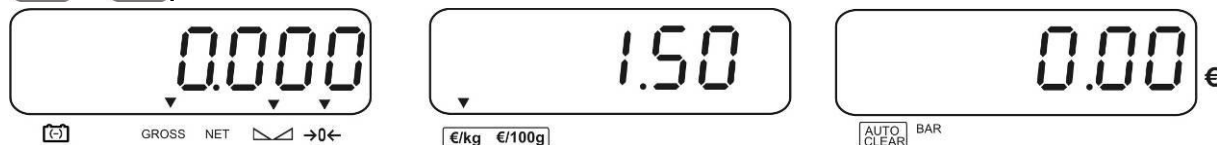
8.2 Pamięć cen jednostkowych (PLU = Price look up)

Waga umożliwia zapisanie w pamięci 10 cen jednostkowych.

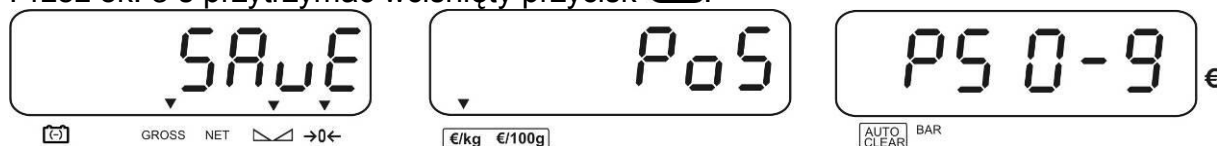
Zapisywanie:

- ⇒ Wprowadzić cenę jednostkową za pomocą przycisków numerycznych

0 ~ 9

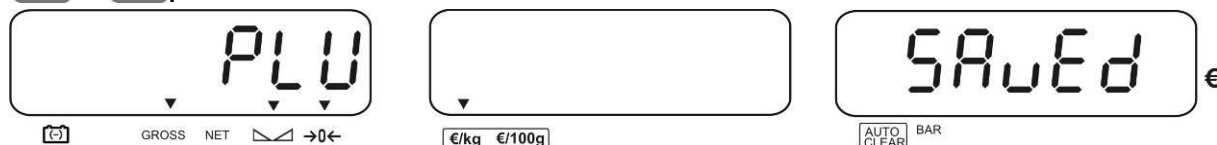


- ⇒ Przez ok. 3 s przytrzymać wciśnięty przycisk **PLU**.



- ⇒ Przypisać żądany przycisk pamięci PLU za pomocą przycisków numerycznych

0 ~ 9

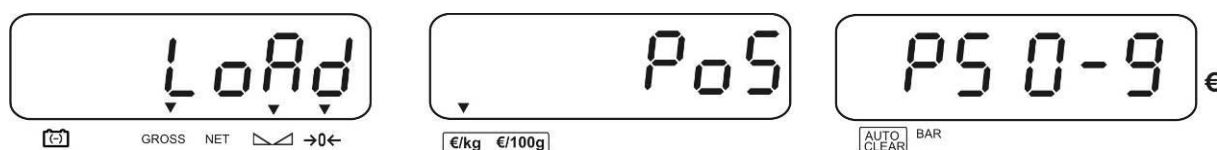


Cena jednostkowa została zapisana pod zadany przyciskiem pamięci PLU.

Wywoływanie/wyświetlanie ceny sprzedaży:

- ⇒ Położyć towar.

- ⇒ Nacisnąć przycisk **PLU**.



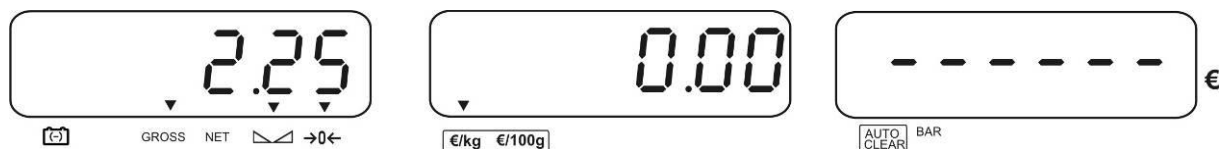
- ⇒ Nacisnąć żądany przycisk pamięci PLU **0 ~ 9**, zostanie wyświetlona zapisana cena jednostkowa i ustalona na jej podstawie cena sprzedaży.



i Przed wywołaniem kolejnej jednostki pamięci PLU wyświetlaną cenę jednostkową należy skasować za pomocą przycisku **C**.

Obliczanie reszty:

⇒ W czasie wyświetlania ceny sprzedaży (np. 2,25 €) nacisnąć przycisk **BAR**.



⇒ Za pomocą przycisków numerycznych wprowadzić **0** ~ **9** wprowadzić przekazaną kwotę np. 5,00 €. Kwota reszty zostanie automatycznie obliczona i wyświetlona przez wagę, np. 2,75 €.




⇒ Nacisnąć przycisk **→0←** lub **TARE**, waga zostanie przełączona z powrotem w tryb ważenia.


9 Inne użyteczne funkcje

9.1 AUTO CLEAR


Aktywacja:

- ⇒ Naciśnięcie przycisku  powoduje aktywację funkcji AUTO-CLEAR, równocześnie na wskaźniku nad symbolem „AUTO CLEAR” zostaje wyświetlona strzałka. Przy odciążonej wadze ustawiona cena jednostkowa jest kasowana automatycznie.


Dezaktywacja:

- ⇒ Ponowne naciśnięcie przycisku  powoduje dezaktywację funkcji AUTO-CLEAR, strzałka nad napisem „AUTO CLEAR” gaśnie. Po usunięciu materiału ważonego z płytki wagi ustawiona cena jednostkowa pozostaje zachowana.

9.2 Podświetlanie wskaźnika

- ⇒ Nacisnąć przycisk , aż zostanie wyświetlony parametr „backlight” z aktualnym ustawieniem.





- ⇒ Wielokrotnie nacisnąć przycisk , aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie.

on Podświetlanie włączone


off Podświetlanie wyłączone

Auto Automatyczne podświetlenie tylko przy obciążeniu płytki wagi lub naciśnięciu przycisku


- ⇒ Albo zapisać wprowadzoną wartość, naciskając przycisk , albo ją odrzucić, naciskając przycisk . Waga zostanie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

9.3 AUTO POWER OFF



W celu oszczędzania akumulatora (opcja) można aktywować funkcję automatycznego wyłączenia, wybierając czas wyłączenia 0, 3, 5 lub 10 minut.

⇒ Włączyć wagę i w trakcie samodiagnozy nacisnąć przycisk . Zostanie wyświetlony parametr „Auto off” z aktualnym ustawieniem.



⇒ Wielokrotnie nacisnąć przycisk , aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie.

- 0** Automatyczne wyłączenie nieaktywne
- 3** Automatyczne wyłączenie po 3 min.
- 5** Automatyczne wyłączenie po 5 min.
- 10** Automatyczne wyłączenie po 10 min.

⇒ Albo zapisać wprowadzoną wartość, naciskając przycisk , albo ją odrzucić, naciskając przycisk . Waga zostanie przełączona z powrotem w tryb ważenia.

10 Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności, utylizacja

10.1 Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania.

Nie stosować agresywnych środków czyszczących (rozpuszczalnik, itp.), lecz czyścić urządzenie tylko ścierką nasączoną łagodnym ługiem mydlanym. Należy przy tym uważać, aby ciecz nie dostała się do wnętrza urządzenia, a po wyczyszczeniu wytrzeć je do sucha za pomocą miękkiej ściereki.

Luźne resztki próbek/proszek można ostrożnie usunąć za pomocą pędzla lub odkurzacza ręcznego.

Rozsypany materiał ważony natychmiast usuwać.

10.2 Konserwacja, utrzymywanie w stanie sprawności

Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane tylko przez pracowników przeszkolonych i autoryzowanych przez firmę KERN.

Przed otwarciem należy odłączyć je od sieci.

10.3 Utylizacja

Utylizację opakowania i urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z prawem krajowym lub regionalnym obowiązującym w miejscu eksploatacji urządzenia.

11 Pomoc w przypadku drobnych awarii

W przypadku zakłóceń przebiegu programu wagę należy na chwilę wyłączyć i odłączyć od sieci. Następnie proces ważenia należy rozpocząć od nowa.

Zakłócenie

Możliwa przyczyna

Nie świeci wskaźnik masy.

- Waga nie jest włączona.
- Przerwane połączenie z siecią (niepodłączony/uszkodzony kabel zasilający).
- Zanik napięcia sieci.
- Nieprawidłowo włożone lub rozładowane baterie.

Wskazanie masy ulega ciągłej zmianie.

- Brak baterii.
- Przeciąg/ruchy powietrza.
- Niezamknięte drzwiczki szklane.
- Wibracje stołu/podłoża.
- Płytką wagi ma kontakt z ciałami obcymi.
- Pola elektromagnetyczne/ładunki statyczne (wybrać inne miejsce ustawienia wagi — jeżeli to możliwe, wyłączyć urządzenie powodujące zakłócenia).

Wynik ważenia jest ewidentnie błędny.

- Wskaźnik wagi nie jest wyzerowany.
- Nieprawidłowe justowanie.
- Nierówno ustawiona waga.
- Występują silne wahania temperatury.
- Pola elektromagnetyczne/ładunki statyczne (wybrać inne miejsce ustawienia wagi — jeżeli to możliwe, wyłączyć urządzenie powodujące zakłócenia).

W przypadku wystąpienia innych komunikatów błędów wyłączyć i ponownie włączyć wagę. Jeżeli komunikat błędu występuje nadal, powiadomić producenta.

11.1 Komunikaty błędów

ERR 4	Przekroczenie zakresu zerowego
ERR 5	Nieprawidłowo wprowadzone dane
ERR 6	Uszkodzona elektronika

12 Deklaracja zgodności



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Deklaracja zgodności

EG-Konformitätserklärung

EC- Déclaration de conformité

EC-Dichiarazione di conformità

EC- Declaração de conformidade

EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity

EC-Declaración de Conformidad

EC-Conformiteitverklaring

EC- Prohlášení o shode

ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifostamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN RPB-D

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN55022: 2006 A1:2007 EN61000-3-3:1955+A1:2001+A2:2005 EN55024: 1998+A1:2001+A2:2003
2006/95/EC	EN 60950-1:2006 EN 60065:2002+A1:2006

Datum 08.04.2013
Date

Ort der Ausstellung 72336 Balingen
Place of issue

Signatur
Signature

Albert Sauter
KERN & Sohn GmbH
Geschäftsführer
Managing director

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com